

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL



02
—



Distr.
GENERAL

A/33/163
7 julio 1978
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Trigésimo tercer período de sesiones
Tema 12 de la lista preliminar*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados

Informe del Secretario General

1. En su resolución 32/119, de 16 de diciembre de 1977, sobre asistencia a estudiantes africanos refugiados, la Asamblea General, habiendo examinado los informes del Secretario General (A/32/65 y Add.1) sobre los respectivos programas de asistencia ejecutados en Botswana, Lesotho y Swazilandia, y reconociendo que las necesidades de los estudiantes sudafricanos refugiados también imponían serias presiones sobre Zambia, entre otras cosas, pidió al Secretario General que:

- a) emprendiera un programa similar de asistencia en Zambia;
- b) dispusiera que se hiciera un estudio de la cuestión a tiempo para que el Consejo Económico y Social pudiera examinarlo en su 65º período de sesiones, y
- c) informara a la Asamblea en su trigésimo tercer período de sesiones.

2. El texto de la resolución 32/119 fue comunicado el 28 de febrero y el 1º de marzo de 1978 a todos los gobiernos de los Estados Miembros y a los organismos especializados y otras organizaciones regionales e interregionales interesadas, señalando a su atención los llamamientos hechos por la Asamblea General e instando a una rápida y favorable consideración de las necesidades especiales de asistencia de los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia.

3. Además, y en cumplimiento de las solicitudes mencionadas en los incisos a) y b) del párr. 1 supra, dos misiones, bajo la dirección de la Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales, visitaron la región durante mayo y junio de 1978 para examinar el problema de los estudiantes refugiados durante su estudio de otros programas de asistencia económica que se ejecutaban a beneficio de los países interesados.

4. El informe adjunto contiene las conclusiones de las dos misiones respecto de la cuestión de la asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho, Swazilandia y Zambia.

* A/33/50/Rev.1.

ANEXO

Asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1 - 7	3
II. LLAMAMIENTO PARA QUE SE PRESTE ASISTENCIA Y RESPUESTA DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL	8 - 11	5
III. BOTSWANA	12 - 20	5
A. Situación general	13 - 14	6
B. Marcha de los proyectos	15 - 16	6
C. Otros acontecimientos ocurridos en Botswana	17 - 20	7
IV. LESOTHO	21 - 30	7
A. Situación general	21 - 24	7
B. Marcha de los proyectos	25 - 26	8
C. Otros acontecimientos en Lesotho	27 - 30	9
V. SWAZILANDIA	31 - 39	9
A. Situación general	32 - 33	9
B. Marcha de los proyectos	34 - 37	10
C. Otros acontecimientos en Swazilandia	38 - 39	11
VI. ZAMBIA	40 - 43	12
VII. RECOMENDACIONES GENERALES DE LA PRIMERA MISION	44 - 51	12
A. Servicios de asesoramiento	45	12
B. Ubicación en instituciones de enseñanza africanas	46 - 49	13
C. Uniformidad de los subsidios de estudios	50	14
D. Fortalecimiento de la presencia del ACNUR	51	14
VIII. OBSERVACIONES FINALES	52 - 56	14

/...

INDICE (continuación)

Página

APENDICES

I.	Contribuciones de los gobiernos destinadas a Botswana, Lesotho y Swazilandia recibidas en 1977 en respuesta al llamamiento del ACNUR de 8 de junio de 1978	15
II.	Contribuciones bilaterales al 22 de junio de 1978 en relación con programas de asistencia para estudiantes refugiados de Sudáfrica y otras procedencias según la información transmitida al ACNUR (Botswana, Lesotho y Swazilandia)	16
III.	Resumen de los proyectos que se están ejecutando en cooperación con el ACNUR o que se han propuesto para ser financiados por el ACNUR (actualización al 31 de mayo de 1978)	18

/...

I. INTRODUCCION

1. En la resolución 31/126, de 16 de diciembre de 1976, la Asamblea General pidió al Secretario General que adoptara medidas inmediatas para organizar y proporcionar asistencia de emergencia a fin de proveer al cuidado, subsistencia y educación de estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia. Una misión enviada por el Secretario General a los tres países en febrero de 1977 evaluó la situación y recomendó un programa que, entre otras cosas, requería un gasto de capital de unos 7 millones de dólares y gastos anuales periódicos calculados en 1,4 millones de dólares que proporcionarían servicios de enseñanza adicionales y centros de recepción y tránsito para los estudiantes refugiados en los tres países huéspedes (véase A/32/65).
2. En una carta de fecha 22 de abril de 1977 dirigida a gobiernos de Estados Miembros, el Secretario General hizo un llamamiento a que se hicieran contribuciones al programa de asistencia a estudiantes sudafricanos refugiados, designó al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados como coordinador dentro del sistema de las Naciones Unidas para el programa y le pidió que complementara en su nombre el llamamiento dirigido a la comunidad internacional.
3. Una misión de estudio visitó los tres países huéspedes en septiembre de 1977 para evaluar la situación de los refugiados y los progresos logrados en la aplicación de las recomendaciones de la primera misión. Las conclusiones de esta misión de estudio se presentaron en el documento A/32/65/Add.1.
4. Al finalizar su consideración del tema relativo a la asistencia de emergencia a estudiantes sudafricanos refugiados, la Asamblea General aprobó la resolución 32/119 el 16 de diciembre de 1977. En la resolución, la Asamblea, entre otras cosas, apoyó las medidas tomadas por el Secretario General y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a fin de movilizar el programa de asistencia para los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia y pidió al Secretario General que emprendiera un programa similar de asistencia en Zambia, que dispusiera que se hiciera un estudio de la cuestión a tiempo para que el Consejo Económico y Social pudiera examinarlo y que informara a la Asamblea en su trigésimo tercer período de sesiones.
5. Una misión de las Naciones Unidas visitó el Africa meridional en junio de 1978 para examinar con los gobiernos interesados los programas especiales de asistencia económica para Botswana y Lesotho y el programa de asistencia de emergencia a estudiantes sudafricanos refugiados en esos dos países y en Swazilandia. Los miembros de la misión eran el Sr. Bahgat El-Tawil, Director de la Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales, Jefe de la Misión; el Sr. James Ilett, asesor interregional en planificación económica del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, y la Sra. Sheila Pearson, oficial superior de asuntos económicos, Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales. La misión recibió asistencia en su estudio del programa para los estudiantes refugiados del Sr. Raymond Mkanda, Jefe de la Sección de Africa Meridional, Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). Al finalizar las tareas sobre el terreno, el Sr. El-Tawil se detuvo brevemente en Ginebra para examinar con la Oficina del ACNUR las conclusiones generales de la misión.

A/33/163
Español
Anexo
Página 4

6. El Sr. Gordon Goundrey, Coordinador Conjunto, Programas de Asistencia Económica Especial, Oficina del Subsecretario General de Asuntos Políticos Especiales, examinó la situación de los estudiantes sudafricanos refugiados en Zambia con el Gobierno de Zambia en mayo de 1978. Lo ayudó en esa tarea el Sr. Raymond Mkanda, Oficina del ACNUR.

7. Las dos misiones desean dejar constancia de su agradecimiento por la cooperación y asistencia que recibieron de las autoridades de los gobiernos interesados y de los representantes del sistema de las Naciones Unidas en los cuatro países.

/...

II. LLAMAMIENTO PARA QUE SE PRESTE ASISTENCIA Y RESPUESTA DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL

8. En una carta de fecha 22 de abril de 1977 el Secretario General señaló a la atención de todos los Estados y organizaciones internacionales las necesidades de los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia, descritas en el informe de la misión inicial (A/32/65) e invitó a la comunidad internacional a contribuir generosamente al programa propuesto de asistencia para los mencionados refugiados. La carta también anunciaba el nombramiento del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados como coordinador del programa dentro del sistema de las Naciones Unidas.

9. En cumplimiento de la función de coordinación que le asignó el Secretario General y en virtud de su mandato general, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados hizo el 8 de junio de 1977 un llamamiento general para que se hicieran contribuciones destinadas a un programa de asistencia a refugiados de Namibia, Sudáfrica y Rhodesia del Sur en varios países, incluidos Angola, Botswana, Lesotho, Mozambique, la República Unida de Tanzania, Swazilandia y Zambia. En respuesta a este llamamiento los gobiernos habían contribuido al 31 de diciembre de 1977 con un total de 12.789.018 dólares EE.UU. por intermedio del ACNUR.

10. La respuesta al llamamiento general incluía la suma de 6.928.585 dólares EE.UU. destinados concretamente a satisfacer los requerimientos de los estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana, Lesotho y Swazilandia. En el apéndice I figura la lista de esas contribuciones. Se han recibido además muchas otras contribuciones para los estudiantes refugiados en los tres países, aportadas bilateralmente por una serie de gobiernos, organismos internacionales o nacionales y organizaciones intergubernamentales. Según informes recibidos por la Oficina del ACNUR, dichas contribuciones ascendían a más de 5 millones de dólares EE.UU. al 22 de junio de 1978. Los detalles de esas contribuciones figuran en el apéndice II.

11. Finalmente, en el apéndice III figura un resumen, con los gastos reales o previstos, de los proyectos que se están ejecutando en colaboración con el ACNUR o que han sido propuestos para financiación por el ACNUR dentro del contexto del programa de asistencia a los estudiantes sudafricanos refugiados.

III. BOTSWANA

12. La misión visitó Botswana del 3 al 7 de julio de 1978. Fue recibida por el Vicepresidente y Ministro de Hacienda y Desarrollo de la Planificación, S.E. doctor Q.K.T. Masire. La misión celebró reuniones de trabajo con funcionarios superiores de la Oficina del Presidente y del Ministerio de Hacienda y Desarrollo de la Planificación. La misión también se reunió con representantes del sistema de las Naciones Unidas en Gaborone.

A. Situación general

13. Durante el período en examen continuó el ingreso de refugiados de ciertos países vecinos. Los mayores aumentos se habían registrado entre los refugiados de Zimbabwe, quienes promediaron más de 150 por día entre enero y abril de 1978. Los refugiados sudafricanos seguían entrando a Botswana a un ritmo que fluctuaba entre 20 y 50 al mes. A pesar de los graves problemas sociales y de seguridad resultantes de tales migraciones, no se había alterado en nada la política de Botswana de aceptar refugiados.

14. Como se indicó en el informe primitivo acerca de la misión (A/32/65, párr. 66), el número de estudiantes sudafricanos refugiados en Botswana era de unos 500 en marzo de 1977. Algunos Estados africanos, así como otros miembros de la comunidad internacional, habían respondido de manera positiva a los llamamientos hechos por el ACNUR pidiendo que se ofrecieran oportunidades de reasentamiento a los refugiados que lo requirieran e instalaciones educativas y becas a los que necesitaran instrucción. Además de los 168 refugiados que salieron de Botswana en 1977 con becas (A/32/65/Add.1, párr. 32) durante el período en examen partieron de Botswana otros 224 estudiantes refugiados, la mayoría de ellos sudafricanos.

B. Marcha de los proyectos

1. Proyecto: Servicios educativos adicionales para 50 refugiados sudafricanos en el recinto universitario de Botswana de la Universidad de Botswana y Swazilandia

15. El ACNUR destinó la suma de 447.000 dólares EE.UU. con cargo a una donación recibida de los Estados Unidos de América para la construcción de un albergue para 72 estudiantes y para la adquisición de libros para la biblioteca y de equipo audiovisual (35.000 dólares EE.UU.). El albergue ya se ha construido y sólo falta completar los interiores. Se han adquirido los libros para la biblioteca y el equipo audiovisual. Si bien en la actualidad hay 85 estudiantes sudafricanos refugiados en la Universidad, la conclusión del albergue permitirá aceptar un número mayor en septiembre de 1978.

2. Proyecto: Centro de recepción y tránsito

16. Como se indica en el informe de la misión anterior (A/32/65/Add.1, párr. 36), se proyectaba construir 100 unidades de vivienda de bajo costo en Gaborone. Ha resultado imposible para la Corporación de Vivienda de Botswana ejecutar este proyecto debido a la falta de terrenos provistos de servicios básicos en la zona adyacente a Gaborone. El ACNUR ha brindado asistencia a los refugiados durante este período con subsidios de alquiler en algunos casos. Si bien la idea de construir viviendas baratas sigue en pie, parece que por el momento hay pocas probabilidades de ponerla en práctica rápidamente. Por esta razón el Gobierno ha considerado la posibilidad de establecer un centro de recepción y formación profesional cerca de Molepolole según el modelo del sistema de brigadas de Botswana, que ha dado muy buenos resultados. En la actualidad se examina en el seno del ACNUR la posibilidad de desarrollar un plan semejante para los estudiantes sudafricanos refugiados.

/...

C. Otros acontecimientos ocurridos en Botswana

17. Los cursos por correspondencia para unos 50 refugiados a los que se refiere el párrafo 37 del informe de la misión de 1977 (documento A/32/65/Add.1) se han convertido en el Centro de Recursos Educativos. El centro atiende ahora a unos 220 estudiantes refugiados y ofrece cursos por correspondencia y becas hasta el nivel de Junior Certificate, así como los niveles Ordinary y Advanced del Certificado General de Educación de Cambridge. El centro también cuenta con un número limitado de cursos no académicos y desempeña una función social sumamente necesaria para los refugiados.

18. El Consejo de Botswana para los Refugiados se sigue encargando del desembolso de los fondos proporcionados por el ACNUR para la atención y el mantenimiento de los refugiados. Se calcula que en 1978 la cantidad que se pagará a los estudiantes sudafricanos refugiados para atención y mantenimiento será de 180.000 dólares EE.UU. También han continuado las donaciones en especie procedentes de organismos internacionales y grupos religiosos y se siguen proporcionando ropa y mantas para los refugiados.

19. No se ha considerado necesario aumentar los subsidios de 30,00 pulas (36,32 dólares EE.UU.) al mes, pero como continúa la inflación, el Consejo de Botswana para los Refugiados mantiene bajo examen la suma actual. Se informó a la misión de que se presta atención médica gratuita a los estudiantes refugiados.

20. Se ha destinado otro asesor social al Consejo de Botswana para los Refugiados y se ha iniciado el proceso de contratación de dos más. Los tres funcionarios profesionales de bienestar social siguen prestando asesoramiento técnico. Para permitir a los asistentes sociales mayor movilidad en sus visitas a los hogares de los refugiados se adquirieron dos vehículos con cargo a los fondos suministrados por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

IV. LESOTHO

A. Situación general

21. La misión visitó Lesotho del 8 al 11 de junio de 1978 y fue recibida por Su Excelencia el muy Honorable Jefe Leabua Jonathan, Primer Ministro. La misión celebró reuniones con el Comité Nacional de Coordinación presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores, el Honorable Sr. Charles D. Molapo. Se celebraron otras reuniones de trabajo con el Ministro del Interior, el Ministro de Educación y con funcionarios de categoría superior de sus ministerios.

22. Se informó a la misión de que el número de estudiantes sudafricanos refugiados y su situación general no han variado en lo sustancial durante el período que se examina. Ciento noventa estudiantes han solicitado asilo y les ha sido concedido. Diecisiete de estos estudiantes fueron admitidos en la Universidad, 33 en escuelas secundarias y 18 en escuelas primarias. El Gobierno consideró que los alojamientos disponibles seguían siendo insuficientes y ha instado a los

/...

estudiantes a alquilar habitaciones en residencias privadas. Los servicios de asesoramiento también eran inadecuados y sigue siendo necesario ampliar los servicios educacionales a niveles universitario y de escuela secundaria para atender al número creciente de estudiantes refugiados que reúnen las calificaciones necesarias para cursar estudios en Lesotho y desean hacerlo.

23. El Gobierno informó a la misión de que el número total de estudiantes refugiados en Lesotho era de 1.842. De ellos, 58 estudiaban en la universidad, 867 en escuelas secundarias, 412 en escuelas primarias y 55 en niveles de capacitación técnico/profesional. Aproximadamente 450 esperan ser admitidos en la Universidad. El Programa de Enseñanza y Capacitación de las Naciones Unidas para el Africa Meridional, el Instituto Afroamericano, el Fondo de Intercambio Universitario Internacional y el Fondo Alemán de Intercambio Académico continúan prestando apoyo en forma de becas para la Universidad. Durante el año académico en curso se han concedido en total 58 becas.

24. Se informó también a la misión de que en virtud de un acuerdo especial con el Gobierno de la República Federal de Alemania, se habían ofrecido becas completas a dos estudiantes refugiados para estudiar en el extranjero. Se encontraba muy adelantada la concertación de acuerdos para enviar a otros cuatro estudiantes a seguir cursos en los Estados Unidos de América.

B. Marcha de los proyectos

1. Proyecto: Instalaciones residenciales y conexas adicionales para refugiados sudafricanos en la Universidad Nacional de Lesotho

25. Se ha terminado la ampliación de los servicios de comedor y lavadero con fondos proporcionados por el ACNUR. Cuando se reciba la contribución bilateral de 57.670 dólares de Senegal, que va a dedicarse a construir dos casas para alojar al personal, se entregará a la universidad. Todavía se necesitan fondos adicionales para otras cuatro casas para el personal. Han comenzado los trabajos de la segunda fase del Africa Hall, para suministrar vivienda a más de 200 estudiantes, con fondos proporcionados por la República Federal de Alemania y el Instituto Afroamericano. Se ha obtenido un total de 286.000 dólares para hacer frente a estas necesidades.

2. Proyecto: Creación de instalaciones adicionales en escuelas secundarias y técnicas existentes para 730 estudiantes sudafricanos

26. Se encuentra en fase avanzada la construcción de siete aulas, dos laboratorios y alojamiento para 200 estudiantes. Después de que el Gobierno señaló con qué escuelas convenía comenzar la segunda fase de este proyecto, el ACNUR proporcionó 600.000 dólares adicionales para financiar la construcción de 16 aulas, ocho laboratorios y nueve casas para el personal. Tan pronto como se disponga de fondos adicionales, el ACNUR consultará al Gobierno sobre su utilización para este proyecto.

/...

C. Otros acontecimientos en Lesotho

27. Tras la visita del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a Lesotho, el 31 de enero y el 1º de febrero de 1978, se llegó a un acuerdo con el Gobierno para la creación de una presencia del ACNUR en Lesotho. Fue nombrado un representante del ACNUR que tomó posesión de su cargo en Lesotho a principios de abril de 1978. La presencia del ACNUR en Lesotho facilitará el control sistemático de las tendencias y las necesidades de los refugiados.

28. Debido a algunos problemas administrativos del Consejo Cristiano de Lesotho, no ha sido posible fortalecer y modernizar los servicios de asesoramiento para los refugiados. Se informó a la misión de que tras recientes consultas celebradas con el Gobierno, el Consejo Cristiano de Lesotho y el ACNUR, el Gobierno deseaba confiar la administración provisional de los servicios de asesoramiento a refugiados a la oficina local del ACNUR. El Gobierno ha indicado que está dispuesto a destacar personal calificado y experimentado a la Oficina del ACNUR a tal fin. Se espera que este acuerdo temporal aliviará los problemas de asesoramiento con que se encuentran los refugiados y permitirá que se consiga una solución duradera. En 1978, el ACNUR ha destinado 11.000 dólares para los servicios de asesoramiento en Lesotho.

29. Siguen celebrándose reuniones consultivas regulares, para tratar del bienestar de los refugiados, entre el Consejo Cristiano de Lesotho y el Ministerio del Interior, con apoyo técnico de la oficina local del ACNUR.

30. El 10 de febrero de 1978 el Gobierno depositó en la Secretaría de las Naciones Unidas los instrumentos de adhesión a la Convención de 1951 sobre el estatuto de los refugiados y al Protocolo de 1967. Conviene hacer constar que, incluso antes de su adhesión, el Gobierno aplicó estrictamente los principios de la Convención y del Protocolo en materia de refugiados.

V. SWAZILANDIA

31. La misión visitó Swazilandia del 11 al 13 de junio. Fue recibida por el Primer Ministro, Su Excelencia el Coronel Maphevu Dlamini, y celebró reuniones con el Primer Ministro Adjunto, Su Excelencia el Sr. Zonke Amos Khumalo, y con los Ministros de Salud Pública y de Educación, y con su personal superior. También se celebraron reuniones con el Comité Asesor de Refugiados, con representantes de organismos voluntarios dedicados a la asistencia a los refugiados y con los jefes de las misiones diplomáticas acreditadas en Mbabane. Además, la misión tuvo oportunidad de visitar el campamento de muchachos de Mawelawela, la escuela de Thokoza y el sitio de construcción en Mpaka de un centro de recepción y tránsito para refugiados y escuela secundaria con internado de alumnos.

A. Situación general

32. El Gobierno informó a la misión que, entre septiembre de 1977 y mayo de 1978, se registraron con las autoridades 150 nuevos refugiados sudafricanos mientras que 81 partieron hacia otros países. No fue posible que la misión determinara cuántos de ellos eran estudiantes. No obstante, el Gobierno informó a la misión

que, al momento de su visita, el número de estudiantes refugiados de Sudáfrica que concurrían a escuelas secundarias era de 61. Además había ocho estudiantes que concurrían a la universidad y cinco más que aún esperaban su matrícula.

33. Se han hecho grandes progresos en las condiciones de vivienda del campamento de Mawelawela, donde se alojan 43 estudiantes refugiados varones, luego de haberse completado las mejoras en la condición de los edificios. Las condiciones de alojamiento también son satisfactorias en la escuela de Thokoza, donde se alojan 18 estudiantes refugiados del sexo femenino. Los fondos para mantenimiento de ambos grupos y de la propia escuela provienen en gran medida del ACNUR.

B. Marcha de los proyectos

1. Proyecto: Centro de recepción y tránsito para refugiados (Fase I)

34. En Mpaka se logró un alentador progreso en la construcción del alojamiento separado para estudiantes refugiados de Sudáfrica que se encuentran en tránsito hacia otros países africanos, y para los que decidan continuar su educación en Swazilandia, así como en la construcción de una escuela secundaria para 200 alumnos. El gasto de capital original total para este complejo edilicio se calculó primitivamente en 736.000 dólares, de los cuales el ACNUR ya ha obtenido 300.000 dólares.

35. El Primer Ministro Adjunto informó a la misión que los cálculos originales para gastos de capital fueron evidentemente demasiado bajos y no resultaban acordes con la realidad. Un cálculo provisional revisado del capital hecho por el Gobierno llevó la cifra actual a 1.459.433 dólares. Este aumento se atribuye en primer lugar a que se habían subestimado las obras externas, que abarcan un sistema de máxima seguridad, avenamiento, instalación de electricidad y el aporte de un sistema de suministro de agua que no fueron previstos en los cálculos originales. En vista de sus limitados recursos, el ACNUR pidió al Gobierno que revisara estos cálculos corregidos con miras a reducir los gastos. Entre el Gobierno y el ACNUR continúan las consultas acerca de las esferas de posible reducción de costos.

36. Mientras tanto, el ACNUR informó al Gobierno que acordó en principio proporcionar hasta 736.000 dólares para la creación de este Centro. Toda contribución adicional por encima de esta cifra estaría sujeta a una cuidadosa evaluación de la propuesta, así como a la disponibilidad de fondos. Se espera que la cifra de 736.000 dólares sirva para financiar únicamente la construcción de un alojamiento para refugiados en tránsito, un comedor conjunto, dos pabellones de dormitorios para estudiantes refugiados, aulas y 13 casas para funcionarios. Evidentemente, a menos que se adquiera e instale el mobiliario y se cumplan otras obras externas necesarias, tales como la instalación de cañerías para la distribución de agua, el avenamiento, y el suministro de electricidad, no será posible utilizar estos edificios para el fin propuesto. Estas obras, incluso la renovación y conversión de la casa existente en un pabellón administrativo, requerirán una cifra adicional calculada en 290.000 dólares. Se requerirá financiación de la comunidad internacional para estos proyectos.

/...

2. Proyecto: Ampliación de instalaciones en la Universidad destinadas a estudiantes sudafricanos refugiados

37. El Gobierno expresó profunda preocupación debido a la falta de interés que hasta ahora ha demostrado la comunidad internacional en este proyecto. El proyecto, considerado de máxima prioridad, permitiría que el Gobierno cumpliera con su obligación internacional de proporcionar servicios de educación a estudiantes sudafricanos refugiados aptos que deseen cursar una educación superior. En vista de que no se han presentado donantes, no será posible admitir más refugiados postulantes a la universidad durante el próximo año lectivo. El Gobierno pidió a la misión que hiciera hincapié en este hecho y que instara a la comunidad internacional a apoyar este proyecto.

C. Otros acontecimientos en Swazilandia

38. Luego de un acuerdo celebrado con el Gobierno en diciembre de 1977, el ACNUR creó una oficina en Mbabane y nombró un representante para tratar las cuestiones que pertenecen a su esfera de actividad. Se ha contratado y adscrito a esta oficina a un trabajador social calificado y con experiencia. Se dispone ahora de asesoramiento a jornada completa y se están coordinando los esfuerzos de los organismos locales de servicios sociales que se encargan del bienestar de los refugiados.

39. La escuela de Thokoza, que administra la comunidad menonita, se transformó a partir de enero de 1978 en una escuela secundaria completa que ofrece cursos elementales hasta el nivel común del certificado general de educación.

VI. ZAMBIA

40. La misión visitó Zambia durante la segunda semana de mayo de 1978. Examinó la cuestión de los estudiantes refugiados sudafricanos con los funcionarios pertinentes del Gobierno y con representantes de los movimientos de liberación en Lusaka.

41. No existen estadísticas confiables acerca del número de estudiantes refugiados sudafricanos - objeto de la resolución 32/119 (1977) de la Asamblea General - que se encuentran en Zambia, ya que el Gobierno de Zambia no ha intentado mantener registros separados a su respecto. Como resultado de ello, los estudiantes refugiados están incluidos en las cifras relativas al conjunto de refugiados sudafricanos. Se ha informado que muchos de los estudiantes refugiados sudafricanos simplemente pasaron por Zambia en camino a otros países africanos, especialmente de África occidental, que les habían ofrecido facilidades de estudio. De estos estudiantes en tránsito, algunos permanecieron por períodos relativamente cortos mientras que otros tuvieron que esperar por algún tiempo hasta que sus plazas se hallaran disponibles.

42. Los dirigentes y representantes de los movimientos de liberación nacional en Lusaka estimaron que el número de refugiados estudiantes de Sudáfrica oscilaba entre 100 y 250. Esta cifra, sin embargo, es más alta que los cálculos de los institutos de enseñanza de Lusaka y que los de las autoridades de Zambia. Estas últimas informaron que sólo se registraron 32 refugiados urbanos de Sudáfrica hasta fines de abril de 1978.

43. De la información proporcionada en Lusaka la misión estima que los estudiantes refugiados de Sudáfrica reciben atención adecuada con respecto a su manutención y necesidades educativas. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el África Meridional, el Fondo Internacional de Intercambio Universitario y otros organismos que otorgan subsidios de estudios están proporcionando asistencia en esta esfera.

VII. RECOMENDACIONES GENERALES DE LA PRIMERA MISION

44. La primera misión formuló varias recomendaciones relativas al trato y bienestar de los refugiados y a otras medidas necesarias respecto de los problemas de los refugiados. El informe de la primera misión de revisión registró el progreso logrado bajo diversos títulos (A/32/65/Add.1, párrs. 41 a 50). Los siguientes párrafos resumen los nuevos acontecimientos:

A. Servicios de asesoramiento

45. Los párrafos 20, 28 y 38 supra indican las medidas que ya se han adoptado para fomentar los servicios de asesoramiento en Botswana, Lesotho y Swazilandia.

/...

B. Ubicación en instituciones de enseñanza africanas

46. Después de la última misión de revisión se han hecho nuevos esfuerzos para hallar nuevas plazas para estudiantes en otras instituciones de enseñanza africanas. Hasta ahora se ha ofrecido un total de 490 plazas para refugiados estudiantes en escuelas secundarias elementales, contra la cifra anterior de 320 matrículas. La siguiente es una lista actualizada de los países que han ofrecido estas matrículas:

Alto Volta	1
Camerún	26
Chad	3
Gambia	14
Ghana	150
Guinea	20
Mauricio	6
Níger	10
Nigeria	200 (además de 167 plazas adjudicadas antes del llamamiento)
Sierra Leona	40
Túnez	20
Total	490

47. Se han seleccionado varios candidatos a las plazas antedichas para que comiencen sus estudios en el otoño de 1978.

48. Luego de una misión conjunta de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y de la Oficina de colocación y educación de refugiados africanos de la Organización de la Unidad Africana en varios países africanos, el número de plazas ofrecidas también aumentó de 180 a 245. Aquí se incluye el ofrecimiento de 65 nuevas matrículas formulado por Uganda durante el período que se examina.

49. El ACNUR continúa proporcionando becas, ya sea completas o parciales, cuando los ofrecimientos de plazas no comprenden asistencia por medio de becas ofrecidas por gobiernos, movimientos de liberación u organismos voluntarios. A mayo de 1978, el ACNUR habrá comprometido una suma superior a 600.000 dólares EE.UU. para la matriculación de 520 estudiantes refugiados del Africa meridional, 163 de los cuales provenían de Sudáfrica. Se estima que en 1978 se deberá destinar la suma adicional de 1.180.000 dólares EE.UU. para prestar asistencia en becas durante el año 1978/79 a los estudiantes ya matriculados, así como para prestar asistencia a unos 350 nuevos estudiantes refugiados.

C. Uniformidad de los subsidios de estudios

50. El ACNUR continúa sus esfuerzos para uniformar los subsidios de estudios y ha logrado en gran medida esta uniformidad dentro del sistema de las Naciones Unidas. No obstante, se están encontrando dificultades para lograr este objetivo con las organizaciones ajenas al sistema de las Naciones Unidas.

D. Fortalecimiento de la presencia del ACNUR

51. El ACNUR ha creado nuevas oficinas auxiliares en Mbabane, Gaborone y Maseru con un representante de jornada completa destacado en cada una de ellas.

VIII. OBSERVACIONES FINALES

52. Durante el período que se examina, la asistencia internacional ha permitido realizar nuevos progresos en la ejecución de algunos de los componentes pendientes del programa de asistencia de emergencia para estudiantes sudafricanos refugiados, según lo recomendado en el informe de la misión (A/32/65). Sin embargo, aún hay varios proyectos que requieren financiación de la comunidad internacional. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, plenamente familiarizada con las necesidades del programa, está en condiciones de proporcionar a los donantes interesados todos los detalles disponibles de las diversas necesidades.

53. La misión observó considerables mejoras en los servicios e instalaciones destinados a los estudiantes refugiados en la mayoría de los países. A ello contribuyó la decisión del ACNUR de abrir oficinas auxiliares y designar un representante en cada país.

54. Cabe suponer que mientras persista la presente situación de inestabilidad en África meridional, se mantendrá la corriente de estudiantes y de otras categorías de refugiados de Sudáfrica a los países vecinos. De operar al máximo de su capacidad los programas de asistencia que funcionan en este momento en dichos países podrían hacerse cargo de la corriente de estudiantes refugiados en los niveles actuales. Sin embargo, si por alguna razón se produjera un aumento significativo de la afluencia, será necesario ampliar los servicios existentes.

55. La misión quedó profundamente impresionada por el interés que los gobiernos huéspedes demuestran en los refugiados, así como por los servicios que les prestan. A pesar de la notable carga socioeconómica que ello implica y de las delicadas situaciones políticas que rodean a los refugiados, todos los gobiernos huéspedes han manifestado claramente su firme intención de dar asilo a quienes buscan refugio.

56. La misión está convencida de que los gobiernos huéspedes de la región requerirán, durante cierto tiempo, considerable asistencia de la comunidad internacional para poder seguir atendiendo al cuidado, subsistencia y educación de los estudiantes refugiados.

/...

APENDICE I

Contribuciones de los gobiernos destinadas a Botswana, Lesotho
y Swazilandia recibidas en 1977 en respuesta al llamamiento del
ACNUR de 8 de junio de 1977

<u>Donante</u>	<u>Dólares EE.UU.</u>
Alemania, República Federal de	300 000
Chipre	1 238
Estados Unidos de América	6 000 000 <u>a/</u>
India	3 000
Irlanda	3 636
Liechtenstein	1 940
Noruega	609 768
Nueva Zelandia	5 003
Trinidad y Tabago	4 000
	<hr/>
	TOTAL
	6 928 585
	<hr/> <hr/>

a/ Parte de esta contribución se utilizará para satisfacer las necesidades educacionales de los estudiantes refugiados en Botswana en el futuro.

APENDICE II

Contribuciones bilaterales al 22 de junio de 1978 en relación con programas de asistencia para estudiantes refugiados de Sudáfrica y otras procedencias según la información transmitida al ACNUR (Botswana, Lesotho y Swazilandia)

<u>Donante</u>	<u>Cantidad en dólares EE.UU.</u>	<u>Finalidad</u>
1. BOTSWANA		
<u>Friends Service Committee</u> (Estados Unidos de América)	5 000	Cuidado y subsistencia de los refugiados
Comité Internacional de la Cruz Roja	12 552	Cuidado y subsistencia de los refugiados
OXFAM (Reino Unido)	6 039	Cuidado y subsistencia de los refugiados
UNICEF	<u>36 000</u>	Adquisición de dos camiones y un <u>landrover</u>
Total (Botswana)	<u>59 591</u>	
2. LESOTHO		
Alemania, República Federal de	215 517	Terminación de la segunda fase de la residencia para estudiantes <u>Africa Hall</u> de la Universidad Nacional de Lesotho
Senegal	57 670	Dos casas para el personal de la Universidad Nacional de Lesotho
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	546 000	Alojamiento para estudiantes refugiados y subsistencia de los estudiantes universitarios de la Universidad Nacional de Lesotho
<u>African-American Institute</u>	<u>70 000</u>	Terminación de la segunda fase de la residencia para estudiantes <u>Africa Hostel</u> en la Universidad Nacional de Lesotho
Total (Lesotho)	<u>889 187</u>	

/...

APENDICE II (continuación)

3. SWAZILANDIA

<u>Donante</u>	<u>Cantidad en dólares EE.UU.</u>	<u>Finalidad</u>
UNICEF	84 000	Cincuenta tiendas de campaña para vivienda
UNICEF	<u>11 000</u>	Transporte aéreo de 50 tiendas de campaña para vivienda
Total (Swazilandia)	<u>95 000</u>	

4. ASISTENCIA EN MATERIA DE BECAS EN VARIOS PAISES AFRICANOS
 INCLUIDOS BOTSWANA, LESOTHO Y SWAZILANDIA

Programa de las Naciones Unidas de Enseñanza y Capacitación para el Africa Meridional	2 300 000	Un total de 1.156 becas nuevas y en curso para namibianos, sudafricanos y naturales de Zimbabwe
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	1 980 963	Ubicación de los estudiantes y asistencia en materia de becas canalizada por conducto de los movimientos de liberación en 1977
Alemania, República Federal de	142 100	Treinta y cinco becas para cursar estudios universitarios en Botswana
Misereor (Alemania, República Federal de)	<u>17 094</u>	Becas para Botswana
Total	<u>4 440 157</u>	
TOTAL GENERAL	<u><u>5 483 935</u></u>	

APENDICE III

Resumen de los proyectos que se están ejecutando en cooperación con
el ACNUR o que se han propuesto para ser financiados por el ACNUR
(actualización al 31 de mayo de 1978)

1. BOTSWANA

	<u>Valor en dólares</u> <u>EE.UU. (real o</u> <u>proyectado)</u>
1. Proyectos de gastos de capital en beneficio de refugiados de Sudáfrica	
a) Construcción de una residencia para 72 estudiantes y adquisición de libros para la biblioteca y equipo audiovisual para el <u>University College</u>	447 000
b) Construcción de una escuela secundaria superior con 16 aulas y una escuela secundaria elemental con 12 aulas en Palapye y Moshupa respectivamente	4 200 000
c) Construcción de viviendas de bajo costo en Gaborone	665 000
2. Financiación de becas para estudios secundarios y universitarios en Botswana y de los gastos ordinarios de las dos escuelas secundarias que se construirán en Palapye y Moshupa	1 353 000
3. Otras medidas de asistencia (gastos ordinarios para 1978)	
a) Cuidado y subsistencia de refugiados sudafricanos	180 000
b) Organización de cursos por correspondencia	50 000
c) Servicios de asesoramiento	17 000
	<hr/> 6 912 000 <hr/>

APENDICE III (continuación)

2. LESOTHO

Valor en dólares
EE.UU. (real o
proyectado)

1. Proyectos de gastos de capital en beneficio de los refugiados de Sudáfrica	
a) Ampliación de los servicios de lavadero y de comedor de la Universidad Nacional de Lesotho	56 632
b) Construcción de aulas, laboratorios, residencias para estudiantes y alojamientos para profesores en las escuelas secundarias existentes (ya se han aportado 300.000 dólares en 1977 y 600.000 dólares en 1978 para un costo total estimado en 1,78 millones de dólares)	1 780 000
c) Construcción de un centro de tránsito y de un centro educacional en Maseru (cálculo provisional)	110 000
2. Otras medidas de asistencia (gastos ordinarios para 1978)	
a) Cuidado y subsistencia de los refugiados sudafricanos	90 000
b) Servicios de asesoramiento	11 000
	<u>2 047 632</u>

3. SWAZILANDIA

1. Proyecto de gastos de capital en beneficio de los refugiados de Sudáfrica	
Centro de refugiados de Mpaka	1 030 000
2. Otras medidas de asistencia (gastos ordinarios para 1978)	
a) Transporte de estudiantes refugiados a la República Unida de Tanzania	50 000
b) Organización de cursos por correspondencia (Escuela de Thokoza)	78 450
c) Cuidado y subsistencia de refugiados sudafricanos	60 000
d) Servicios de asesoramiento	12 000
	<u>1 230 450</u>

APENDICE III (continuación)

4. EDUCACION EN OTROS PAISES AFRICANOS

	<u>Valor en dólares</u> <u>EE.UU. (real o</u> <u>proyectado)</u>
Necesidades adicionales proyectadas para 1978 correspondientes a la ubicación en escuelas secundarias elementales y escuelas de formación profesional en países africanos (incluidos los costos de selección, transporte y becas de estudiantes refugiados de Sudáfrica)	1 180 000
TOTAL GENERAL	<u>11 370 082</u>
